



Economic and Social Council

Distr.: Limited
28 April 2010

Original: English

Permanent Forum on Indigenous Issues

Ninth session

New York, 19-30 April 2010

Draft report

Rapporteur: Ms. Paimaneh **Hasteh**

Chapter I Matters calling for action by the Economic and Social Council or brought to its attention

B. Matters brought to the attention of the Economic and Social Council

Recommendations of the Permanent Forum Future work

1. The Permanent Forum on Indigenous Issues has analysed and discussed indigenous fishing rights in the seas on the basis of a report submitted by the Special Rapporteurs. As a result of those discussions, the Forum considers the protection of the material basis of the culture of indigenous peoples to be a part of international law that should be applied also to fishing rights in the seas, and recommends that States in which indigenous peoples live in coastal areas recognize indigenous peoples' right to fish in the seas on the basis of historical use and international law. In that context, the Forum notes the ongoing consultations between the Government of Norway and the Sami Parliament and recommends that the Government recognize the right of the coastal Sami to fish in the seas on the basis of historical use and international law.

2. The Permanent Forum decides that Forum members Lars-Anders Baer, Bartolomé Clavero, Salvador Michael Dodson and Carsten Smith shall prepare a paper that responds to the comments made by certain Member States on the annex to the report of the Permanent Forum on its eighth session (E/2009/43) at the general segment of the substantive session of the Economic and Social Council, in July 2009.

3. The Permanent Forum recommends that the summit on the Millennium Development Goals address directly all of the recommendations on the Goals made by the Forum, in particular the recommendation that States take concrete steps to



audit and review their plans and policies in order to ensure that they are consistent with, and promote and protect, the human rights of indigenous peoples, in accordance with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

4. The Permanent Forum recommends that indigenous peoples' organizations, particularly those concerned with indigenous women and young people, participate fully in the design, implementation, monitoring and evaluation of policies and programmes related to the Millennium Development Goals. This includes participation in the preparations for the summit on the Millennium Development Goals through national consultation processes and in decision-making on the proposed summit outcome.

5. The Permanent Forum takes note of the recommendations contained in the following reports:

(a) Report of the international expert group meeting on indigenous children and youth in detention, custody, foster care and adoption;

(b) Study on the impacts of the global economic crisis on indigenous peoples;

(c) Report on indigenous peoples and corporations;

(d) Study on indigenous fishing rights in the seas;

(e) Study to determine the impact of climate change adaptation and mitigation measures on reindeer herding;

(f) Study on consideration and recognition of Mother Earth rights;

(g) Study to determine whether climate change policies and projects adhere to the standards in the Declaration on the Rights of Indigenous Peoples;

(h) Preliminary study on the impact on indigenous peoples of the international legal construct known as the Doctrine of Discovery, which has served as the foundation for the violation of their human rights.

6. The Permanent Forum decides to reappoint Victoria Tauli-Corpuz as Special Rapporteur to complete a study on the impacts of the global crisis on indigenous peoples by 31 December 2010 and submit it to the Permanent Forum at its tenth session, in 2011.

7. The information and material presented in the preliminary study of the international construct known as the Doctrine of Discovery indicates the need for further study and review and for a more comprehensive assessment and exploration of the issues raised therein on violations of indigenous peoples' inherent rights, particularly as recognized in the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples.

8. The Permanent Forum decides that the special theme for its eleventh session, in 2012, will be "The Doctrine of Discovery: its enduring impact on indigenous peoples and the right to redress for past conquests (articles 28 and 37 of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples)".

9. The Permanent Forum decides to hold a half-day discussion at its tenth session, in 2011, on the theme "The right to water".

10. The Permanent Forum notes the progress made by the United Nations Development Programme (UNDP) Regional Initiative on Indigenous Peoples' Rights and Development and the International Labour Organization (ILO) Programme to Promote ILO Convention No. 169 (PRO-169) projects in the promotion and protection of the rights of indigenous peoples. The Forum welcomes the decision by UNDP to establish a similar programme in Latin America and calls on UNDP to expand its activities in this manner in Africa.

11. The Permanent Forum recommends that adequate and sustained funding and other support be provided to the aforementioned projects of UNDP and ILO and that they be replicated in different regions of the world.

12. The Permanent Forum takes note of the report submitted by the International Indian Treaty Council and the Food and Agriculture Organization of the United Nations on the three-year field-testing programme for the cultural indicators for food security, food sovereignty and sustainable development, which included the input of more than 450 indigenous representatives from 66 indigenous communities and peoples in five countries. The Forum recognizes the importance of such collaborative programmes undertaken jointly by United Nations agencies and indigenous peoples, and calls upon members of the Inter-Agency Support Group and Member States and agencies to develop and apply the cultural indicators in accordance with their mandates, in collaboration with indigenous peoples.

13. The Permanent Forum recommends that interested parties organize an international expert group meeting on the theme "Indigenous peoples: sacred plants and sites, Articles 11, 24 and 31 of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples", and requests that the conclusions of such a meeting be submitted to the Forum at its tenth session.

14. The Permanent Forum welcomes the convening of the first Latin American Regional Meeting on the Right to Consultation and Free, Prior and Informed Consent, to be held in September 2010 with the participation of ILO, the Expert Mechanism on the Rights of Indigenous Peoples and the Special Rapporteur.

15. The Permanent Forum welcomes the joint initiative of the United Nations Environment Programme (UNEP), the Association of World Reindeer Herders, and the International Centre for Reindeer Husbandry aimed at assessing the impacts of land-use change and climate change on nomadic pastoralists and on their adaptation options and opportunities, focusing on taiga reindeer herding in the Russian Federation, Mongolia and China, and yak herding in the Himalayas. The objective of the project is to increase the resilience and capacity to adapt to climate change of the nomadic communities while building partnerships between reindeer- and yak-herding communities, strengthening local institutions and increasing the capacity of nomadic herders to engage in land-use and natural resource management.

16. The Permanent Forum calls on the Inter-American Development Bank to establish an advisory council of indigenous peoples to implement its strategy on indigenous peoples.

17. The Permanent Forum appointed Lars-Anders Baer, a member of the Forum, as a Special Rapporteur to undertake a study on the impacts on reindeer herding and on traditional indigenous economies and land management of the cumulative effects of land fragmentation, natural resource exploration, diminishing land and associated

rights, together with the multiple effects of climate change, to be completed by 31 December 2010.

18. The Permanent Forum decides to appoint Paimaneh Hasteh, a member of the Forum, as a Special Rapporteur to conduct an analysis on the duty of the State to protect indigenous peoples affected by transnational corporations and other business enterprises, to be submitted to the Forum at its eleventh session, in 2012.

19. The Permanent Forum decides to appoint Lars-Anders Baer, a member of the Forum, as a Special Rapporteur to undertake a study on the status of implementation of the Chittagong Hill Tracts Accord of 1997, to be completed by 31 December 2010 and submitted to the Forum at its tenth session.

20. The Permanent Forum decides to appoint as a Special Rapporteur Elisa Canqui Mollo, a member of the Forum, to conduct a study on forced labour and indigenous peoples, to be completed by 31 December 2010 and submitted to the Forum at its tenth session.

21. The Permanent Forum decides to appoint Victoria Tauli-Corpuz, a member of the Forum, as a Special Rapporteur to prepare a study on indigenous peoples and forests, to be completed by 31 December 2010 and submitted to the Forum at its tenth session.

22. The Permanent Forum expresses its deep appreciation to the sponsors of the screening of the movie *Avatar*, which took place during the ninth session and was arranged by the secretariat of the Forum. The Forum would also like to thank Mr. James Cameron, the director of the movie, for his presence at the screening and for his participation in the panel discussion that was held after the screening. The Forum also welcomes Mr. Cameron's support for indigenous film-makers and his offer to assist them in future.

23. The Permanent Forum endorses the report and recommendations of the international expert group meeting on the theme "Indigenous peoples: development with culture and identity: articles 3 and 32 of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples" (E/C.19/2010/14) and the reflection paper of the Inter-Agency Support Group on Indigenous Issues, entitled "Indigenous peoples: development with culture and identity in the light of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples" (E/C.19/2010/17), prepared by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on the special theme of the ninth session.

Indigenous peoples and corporations

24. The Permanent Forum calls upon States to implement the recommendations of the Special Rapporteur on the situation of human rights and fundamental freedoms of indigenous people and the Special Representative of the Secretary-General on business and human rights regarding extractive industries, resolving issues on the basis of dialogue, engagement and in particular the fundamental principles of human rights and the rights of indigenous peoples.

25. The Permanent Forum urges States to review their policies on biofuel industries, which, in the name of remedying the impacts of climate change, are resulting in the deforestation of large forest areas and the displacement of indigenous peoples. That increases the vulnerability of indigenous communities and in particular of those living in voluntary isolation.

26. The Permanent Forum invites extractive industry corporations to engage in a constructive dialogue with the Forum with a view to the elaboration of concrete plans to strengthen corporate social responsibility and respect for the rights of indigenous peoples, in particular the principle of the free, prior and informed consent of those affected by the activities of such corporations.

27. The Permanent Forum decides to reappoint Elisa Canqui Mollo, Carlos Mamani Condori and Pavel Sulyandziga as Special Rapporteurs, to complete their report on corporations and indigenous peoples by 31 December 2010 and to submit it to the Forum at its tenth session.

28. The Permanent Forum recommends that the Special Representative of the Secretary-General on business and human rights and the United Nations Global Compact unite their efforts in cooperation with the Forum, engaging with the private sector on issues related to indigenous peoples, including the promotion of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples and its implementation.

Half-day discussion on indigenous peoples and forests

29. The issue of indigenous peoples and forests was the focus of a half-day discussion during the ninth session of the Permanent Forum. Many indigenous peoples live in forests that are their traditional territories. Their way of life and traditional knowledge has developed in tune with the forests on their lands and territories. Indigenous peoples who live in forest areas have clearly defined rights to land and natural resources, including communal ownership of their ancestral lands, management of the natural resources on their territories, the exercise of their customary laws, and the capacity to represent themselves through their own institutions.

30. Unfortunately, States have considered indigenous peoples' forests as State-controlled forests and converted them for other uses such as logging, agribusiness plantations and mineral, oil and gas extraction. Such encroachments often force indigenous peoples out of their territories. Furthermore, some conservation schemes that establish national parks and wilderness reserves deny forest-dwelling indigenous peoples their rights.

31. The Permanent Forum recommends that States recognize the right of indigenous peoples to own, control, use and have access to their forests, and calls on States to reform their laws and policies that deny indigenous peoples that right. The Forum is gravely concerned about the continuing eviction of indigenous peoples from their forests and calls on States and the United Nations system and other intergovernmental organizations to protect and respect the rights of forest-dwelling and forest-dependent indigenous peoples and to provide redress to those whose rights have been violated.

32. The Permanent Forum welcomes the decision taken by the General Assembly in its resolution 61/193 to declare 2011 the International Year of Forests. The Forum calls on the United Nations Forum on Forests to work closely with the secretariat of the Permanent Forum to ensure the full participation of indigenous peoples in the design and implementation of the activities planned for the International Year of Forests, including the implementation of the recommendations referred to in paragraph 23 above.

33. As part of its mandate on the environment, the Permanent Forum has raised concerns and made recommendations pertaining to indigenous peoples and forests.

The Forum has consistently recommended that the United Nations Forum on Forests and forest-related United Nations bodies develop effective means to monitor and verify the participation of indigenous peoples in forest policymaking and sustainable forest management, and establish a mechanism, with the participation of indigenous peoples, to assess the performance of governmental and intergovernmental commitments and obligations to uphold and respect indigenous peoples' rights (see E/C.19/2004/23).

34. The Permanent Forum recommends that forests that have been taken by States from indigenous peoples without their free, prior and informed consent in the name of conservation policies be restored immediately.

35. The Permanent Forum welcomes the announcement during this session of the Conservation Initiative on Human Rights by eight global conservation organizations — the International Union for the Conservation of Nature and Natural Resources, the World Wide Fund for Nature/World Wildlife Fund, Fauna and Flora International, Wetlands International, BirdLife International, the Nature Conservancy, the Wildlife Conservation Society and Conservation International — which aims to promote the integration of human rights in conservation policy and practice, based on their common interest in promoting positive links between conservation and rights of people to secure their livelihoods, enjoy healthy and productive environments and live with dignity. The Forum recommends that these conservation organizations ensure the full participation of indigenous peoples in the implementation of the Initiative. The Forum further recommends that conservation organizations that have projects that have led to the eviction of indigenous peoples from their forests provide redress to such victims.

36. The Permanent Forum welcomes the presence of the Minister of the Environment and International Development of Norway and the side event organized by the Government of Norway, at which the Minister held an interactive dialogue with indigenous peoples and others on the Oslo-Paris Initiative on REDD-plus. The Forum recommends that the Initiative ensure the inclusion and the full and effective participation of indigenous peoples and that it not remain as an initiative of Governments only. The Forum further recommends that the Initiative ensure the implementation of the safeguards contained in the report of the Ad Hoc Working Group on long-term cooperative action under the United Nations Framework Convention on Climate Change on its eighth session (FCCC/AWGLCA/2009/17) which stresses the need to respect the knowledge and rights of indigenous peoples, noting the adoption of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples; the need for the full and effective participation of indigenous peoples, the non-conversion of natural forests for other uses, and the conservation of biological diversity; and the need to address the drivers of deforestation and land tenure issues.

37. The Permanent Forum recommends that Governments and States promote the creation of conditions for indigenous peoples that will enable them to maintain the forests in their traditional way and conserve their cultural identity, with priority accorded to indigenous peoples in voluntary isolation, strengthening their capacities and highlighting the value of ancestral knowledge related to native forests. The Forum further recommends that the traditional knowledge and traditional forest management practices and governance systems of indigenous peoples for the protection and use of their forests be recognized in all forest policies and climate-related forest initiatives, including REDD-plus.



Consejo Económico y Social

Distr. limitada
28 de abril de 2010
Español
Original: inglés

Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas

Noveno período de sesiones

Nueva York, 19 a 30 de abril de 2010

Proyecto de informe

Relatora: Sra. Paimaneh **Hasteh**

Capítulo I

Asuntos que requieren la adopción de medidas por el Consejo Económico y Social o que se señalan a su atención

B. Asuntos que se señalan a la atención del Consejo Económico y Social

Recomendación del Foro Permanente

Labor futura

1. El Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas ha analizado y examinado los derechos de pesca de los pueblos indígenas en los mares sobre la base de un informe presentado por los Relatores Especiales. De resultas de esas deliberaciones, el Foro considera que la protección de la base material de la cultura de los pueblos indígenas es parte del derecho internacional que debería aplicarse también a los derechos de pesca en los mares y recomienda que los Estados en los que pueblos indígenas viven en zonas costeras les reconozcan el derecho a pescar en los mares sobre la base de los usos históricos y el derecho internacional. En ese contexto, el Foro toma conocimiento de las consultas en curso entre el Gobierno de Noruega y el Parlamento sami y recomienda que el Gobierno de Noruega reconozca el derecho de los sami que viven en la costa a pescar en los mares, sobre la base de los usos históricos y el derecho internacional.

2. El Foro Permanente decide que sus miembros Lars-Anders Baer, Bartolomé Clavero, Michael Dodson y Carsten Smith preparen un documento que responda a las observaciones formuladas por algunos Estados Miembros acerca del anexo del informe del Foro Permanente sobre su octavo período de sesiones presentado en la serie de sesiones de carácter general del período de sesiones sustantivo del Consejo Económico y Social en julio de 2009.



3. El Foro Permanente recomienda que la cumbre sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio se ocupe directamente de todas las recomendaciones formuladas por el Foro Permanente acerca de esos objetivos, en particular la recomendación de que los Estados adopten medidas concretas para hacer una auditoría y una revisión de sus planes y políticas para asegurarse de que son conformes a los derechos humanos de los pueblos indígenas, y los promueven y protegen, de conformidad con la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas.

4. El Foro Permanente recomienda que las organizaciones de pueblos indígenas, en particular las que se ocupan de las mujeres y los jóvenes indígenas, participen plenamente en la concepción, aplicación, supervisión y evaluación de las políticas y programas relacionados con los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Para ello deberían participar en los preparativos de la cumbre sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio, mediante procesos de consultas a nivel nacional, y en la adopción de decisiones sobre el documento final de la cumbre.

5. El Foro Permanente toma nota de las recomendaciones contenidas en los informes siguientes:

a) Informe de la reunión internacional de expertos sobre niños y jóvenes indígenas detenidos, encarcelados, adoptados y en hogares de acogida;

b) Estudio sobre las consecuencias de la crisis económica mundial para los pueblos indígenas;

c) Informe sobre los pueblos indígenas y las empresas transnacionales;

d) Estudio sobre los derechos de pesca de los indígenas en los mares;

e) Estudio para determinar los efectos de las medidas de adaptación al cambio climático y de mitigación de dicho fenómeno en el pastoreo de renos;

f) Estudio sobre la necesidad de respetar y reconocer los derechos de la Madre Tierra;

g) Estudio para determinar si las políticas y proyectos relativos al cambio climático se ajustan a las normas de la Declaración sobre los derechos de los pueblos indígenas;

h) Estudio preliminar de las consecuencias que tiene para los pueblos indígenas la teoría jurídica internacional conocida como la “doctrina del descubrimiento”, que ha servido de fundamento para la violación de sus derechos humanos.

6. El Foro Permanente decide volver a nombrar a Victoria Tauli-Corpuz Relatora Especial para terminar un estudio sobre las consecuencias de la crisis mundial para los pueblos indígenas a más tardar el 31 de diciembre de 2010 y presentarlo al Foro Permanente en su décimo período de sesiones de 2011.

7. La información y el material presentados en el estudio preliminar de la teoría jurídica internacional conocida como la doctrina del descubrimiento indican la necesidad de un mayor estudio y análisis y de una evaluación y exploración más amplias de cuestiones planteadas en él referentes a las violaciones de los derechos inherentes a los indígenas, en particular los reconocidos en la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas.

8. El Foro Permanente decide que el tema especial de su 11° período de sesiones de 2012 será “La doctrina del descubrimiento: su repercusión duradera en los pueblos indígenas y el derecho a recibir reparación por conquistas del pasado (artículos 28 y 37 de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas)”.

9. El Foro Permanente decide celebrar en su décimo período de sesiones de 2011 un debate de medio día de duración sobre el tema “El derecho al agua”.

10. El Foro Permanente toma nota de los progresos realizados por la Iniciativa regional del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) relativa a los derechos y el desarrollo de los pueblos indígenas y el programa para promover el Convenio núm. 169 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) (PRO-169) en el fomento y la protección de los derechos de los pueblos indígenas. El Foro celebra la decisión del PNUD de establecer un programa similar en América Latina y le pide que amplíe sus actividades de este modo en África.

11. El Foro Permanente recomienda que se preste apoyo financiero y de otra índole suficiente y constante a los proyectos mencionados del PNUD y de la OIT y que estos se repitan en diferentes regiones del mundo.

12. El Foro Permanente toma nota del informe presentado por el Consejo Internacional de Tratados Indios y la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación sobre el programa trienal de ensayos sobre el terreno referente a los indicadores culturales para la seguridad alimentaria, la soberanía alimentaria y el desarrollo sostenible, que recibió la aportación de más de 450 representantes indígenas de 66 comunidades y pueblos indígenas de cinco países. El Foro reconoce la importancia de esos programas emprendidos en colaboración por los organismos de las Naciones Unidas y los pueblos indígenas, y pide a los miembros del Grupo de Apoyo Interinstitucional sobre Cuestiones Indígenas y a los Estados Miembros y los organismos que desarrollen y apliquen los indicadores culturales de acuerdo con sus mandatos y en colaboración con los pueblos indígenas.

13. El Foro Permanente recomienda que las partes interesadas organicen una reunión de expertos internacionales sobre el tema “Los pueblos indígenas: plantas y lugares sagrados, artículos 11, 24 y 31 de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas” y pide que las conclusiones de esa reunión se presenten al Foro en su décimo período de sesiones.

14. El Foro Permanente acoge con satisfacción la celebración de la primera reunión regional latinoamericana sobre el derecho a la consulta y al consentimiento libre, previo e informado, que tendrá lugar en septiembre de 2010, con la participación de la OIT, el Mecanismo de expertos sobre los derechos de los pueblos indígenas y el Relator Especial.

15. El Foro Permanente acoge favorablemente la iniciativa conjunta del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), la Asociación Mundial de Pastores de Renos y el Centro Internacional para la Cría de Renos, de evaluar los efectos del cambio del uso de las tierras y el cambio climático en los pastores nómadas y sus opciones y oportunidades de adaptación, centrandose su atención en el pastoreo de renos en la taiga en la Federación de Rusia, Mongolia y China y la cría de yaks en el Himalaya. El objetivo de ese proyecto es aumentar la capacidad de resistencia y adaptación de las comunidades nómadas al cambio climático, y al

mismo tiempo establecer asociaciones entre las comunidades de pastores de renos y yaks, reforzar las instituciones locales y fomentar la capacidad de los pastores nómadas de participar en la utilización y ordenación de la tierra y los recursos naturales.

16. El Foro Permanente pide al Banco Interamericano de Desarrollo que establezca un consejo consultivo de los pueblos indígenas para poner en práctica su estrategia sobre esos pueblos.

17. El Foro Permanente nombró a Lars-Anders Baer, uno de sus miembros, relator especial encargado de realizar un estudio sobre las repercusiones en el pastoreo de renos y en las economías indígenas tradicionales y la ordenación del territorio de los efectos acumulativos de la fragmentación de la propiedad, la exploración de los recursos naturales, la reducción de los derechos sobre la tierra y otros derechos asociados, junto con los múltiples efectos del cambio climático, estudio que estará terminado para el 31 de diciembre de 2010.

18. El Foro Permanente decide nombrar a Paimaneh Hasteh, uno de sus miembros, relatora especial para llevar a cabo un análisis del deber del Estado de proteger a los pueblos indígenas afectados por las empresas transnacionales y otras empresas, análisis que se presentará al Foro en su 11º período de sesiones de 2012.

19. El Foro Permanente decide nombrar a Lars-Anders Baer, uno de sus miembros, relator especial encargado de realizar un estudio sobre la situación de la aplicación del Acuerdo de Chittagong Hill Tracts de 1997, que estará terminado para el 31 de diciembre de 2010 y se presentará al Foro en su décimo período de sesiones.

20. El Foro Permanente decide nombrar relatora especial a Elisa Canqui Mollo, uno de sus miembros, para que realice un estudio sobre el trabajo forzoso y los pueblos indígenas, que estará terminado para el 31 de diciembre de 2010 y se presentará al Foro en su décimo período de sesiones.

21. El Foro Permanente decide nombrar a Victoria Tauli-Corpuz, uno de sus miembros, relatora especial para que prepare un estudio sobre los pueblos indígenas y los bosques, que estará terminado para el 31 de diciembre de 2010 y se presentará al Foro en su décimo período de sesiones.

22. El Foro Permanente expresa su profundo reconocimiento a los patrocinadores de la proyección de la película *Avatar* que tuvo lugar durante el noveno período de sesiones y fue organizada por la secretaría del Foro. El Foro quisiera dar también las gracias al Sr. James Cameron, director de la película, por asistir a la proyección y haber participado después en el coloquio celebrado. El Foro acoge también con satisfacción el apoyo del Sr. Cameron a los cineastas indígenas y su ofrecimiento de ayudarles en el futuro.

23. El Foro Permanente hace suyos el informe y las recomendaciones de la reunión de expertos internacionales sobre el tema “Los pueblos indígenas: desarrollo con cultura e identidad: artículos 3 y 32 de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas” (E/C.19/2010/14) y el documento de reflexión del Grupo de Apoyo Interinstitucional sobre Cuestiones Indígenas titulado “Los pueblos indígenas: desarrollo con cultura e identidad a la luz de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas” (E/C.19/2010/17), preparado por la Organización de las Naciones Unidas

para la Educación, la Ciencia y la Cultura sobre el tema especial del noveno período de sesiones.

Los pueblos indígenas y las empresas transnacionales

24. El Foro Permanente pide a los Estados Miembros que pongan en práctica las recomendaciones del Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los pueblos indígenas y del Representante Especial del Secretario General sobre la cuestión de los derechos humanos y las empresas transnacionales y otras empresas comerciales relativas a las industrias extractivas, resolviendo las cuestiones sobre la base del diálogo, la participación y en particular los principios fundamentales de los derechos humanos y los derechos de los pueblos indígenas.

25. El Foro Permanente insta a los Estados a que revisen sus políticas sobre las industrias de los biocombustibles que, so pretexto de remediar las repercusiones del cambio climático, están provocando la deforestación de grandes zonas forestales y el desplazamiento de los pueblos indígenas. De este modo aumenta la vulnerabilidad de las comunidades indígenas y en particular de quienes viven en un aislamiento voluntario.

26. El Foro Permanente invita a las empresas de industrias extractivas a que entablen un diálogo constructivo con él a fin de elaborar planes concretos para reforzar la responsabilidad social de las empresas y su respeto de los derechos de los pueblos indígenas, en particular el principio del consentimiento libre, previo e informado de los afectados por las actividades de esas empresas.

27. El Foro Permanente decide volver a nombrar a Elisa Canqui Mollo, Carlos Mamani Condori y Pavel Sulyandzga, relatores especiales encargados de terminar su informe sobre las empresas transnacionales y los pueblos indígenas para el 31 de diciembre de 2010 y presentarlo al Foro en su décimo período de sesiones.

28. El Foro Permanente recomienda que el Representante Especial del Secretario General sobre la cuestión de los derechos humanos y las empresas transnacionales y otras empresas comerciales y el Pacto Mundial de las Naciones Unidas aúnen esfuerzos en cooperación con el Foro para ocuparse del sector privado en las cuestiones relacionadas con los pueblos indígenas, en particular la promoción de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas y su aplicación.

Debate de medio día de duración sobre los pueblos indígenas y los bosques

29. La cuestión de los pueblos indígenas y los bosques fue el centro de un debate de medio día de duración celebrado durante el noveno período de sesiones del Foro Permanente. Muchos indígenas viven en bosques que son sus territorios tradicionales. Sus modos de vida y sus conocimientos tradicionales se han desarrollado en armonía con los bosques que cubren sus tierras y territorios. Los indígenas que viven en zonas forestales tienen unos derechos claramente definidos a la tierra y a los recursos naturales, como la propiedad comunal de sus tierras ancestrales, la gestión de los recursos naturales de sus territorios, el ejercicio de sus leyes consuetudinarias y la capacidad de representarse a sí mismos a través de sus propias instituciones.

30. Por desgracia, los Estados han considerado que los bosques de los pueblos indígenas son territorios bajo su control y los han convertido a otros usos, como la explotación maderera, las plantaciones agrocomerciales, y la extracción de minerales, petróleo y gas. Esas intrusiones obligan a menudo a los indígenas a abandonar sus territorios. Además, algunos planes de conservación que crean parques nacionales y reservas naturales niegan sus derechos a los pueblos indígenas que viven en los bosques.

31. El Foro Permanente recomienda que los Estados reconozcan el derecho de los pueblos indígenas a poseer, controlar, utilizar y tener acceso a sus bosques y pide a los Estados que reformen sus leyes y políticas que niegan este derecho a los indígenas. El Foro expresa su grave preocupación por la continua expulsión de pueblos indígenas de sus bosques y pide a los Estados y al sistema de las Naciones Unidas y otras organizaciones intergubernamentales que protejan y respeten los derechos de los pueblos indígenas que viven en los bosques y dependen de ellos y den reparación a aquellos cuyos derechos hayan sido violados.

32. El Foro Permanente acoge favorablemente la decisión adoptada por la Asamblea General en su resolución 61/193 de declarar 2001 Año Internacional de los Bosques. El Foro Permanente pide al Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques que colabore estrechamente con su secretaría para conseguir la plena participación de los indígenas en la planificación y realización de las actividades previstas para el Año Internacional de los Bosques, en particular la aplicación de las recomendaciones mencionadas en el párrafo 23 *supra*.

33. Como parte de su mandato relativo al medio ambiente, el Foro Permanente ha planteado problemas y formulado recomendaciones referentes a los pueblos indígenas y los bosques. El Foro ha recomendado sistemáticamente que el Foro de las Naciones Unidas sobre los Bosques y los órganos de las Naciones Unidas competentes en materia de bosques “elabore medios eficaces para supervisar y verificar la participación de los pueblos indígenas en la formulación de políticas forestales y la gestión sostenible de los bosques, y que establezca un mecanismo, con la participación de los pueblos indígenas, para evaluar el cumplimiento de las obligaciones y compromisos de los gobiernos y las organismos intergubernamentales en cuanto al respeto y la promoción de los derechos de los pueblos indígenas” (véase el documento E/C.19/2004/23).

34. El Foro Permanente recomienda que se devuelvan inmediatamente los bosques arrebatados por los Estados a los pueblos indígenas sin su consentimiento libre, previo e informado, so pretexto de aplicar políticas de conservación.

35. El Foro Permanente acoge favorablemente el anuncio durante este período de sesiones de la Iniciativa de Conservación para los Derechos Humanos por parte de ocho organizaciones mundiales dedicadas a la conservación: la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y de los Recursos Naturales, el Fondo Mundial para la Naturaleza, Fauna and Flora International, Wetlands International, BirdLife International, Nature Conservancy, Wildlife Conservation Society y Conservation International, que tiene por objeto promover la integración de los derechos humanos en las políticas y prácticas de conservación, basadas en su interés común por fomentar vínculos positivos entre la conservación y los derechos de los pueblos a ganarse el sustento, disfrutar de un medio ambiente saludable y productivo y vivir con dignidad. El Foro recomienda que estas organizaciones dedicadas a la conservación se aseguren de la plena participación de los pueblos

indígenas al poner en práctica dicha iniciativa. El Foro recomienda además que las organizaciones que se ocupan de la conservación y tienen proyectos que han provocado la expulsión de pueblos indígenas de sus bosques den reparación a esas víctimas.

36. El Foro Permanente acoge con satisfacción la presencia del Ministro del Medio Ambiente y el Desarrollo Internacional de Noruega y el pacto complementario organizado por el Gobierno de Noruega, en el que el Ministro mantuvo un diálogo interactivo con indígenas y otras personas acerca de la iniciativa Oslo-París para la reducción de las emisiones derivadas de la deforestación y la degradación de los bosques (REDD Plus). El Foro recomienda que esta iniciativa asegure la inclusión y la participación plena y efectiva de los pueblos indígenas y no se limite a ser una iniciativa de los gobiernos. El Foro recomienda además que la iniciativa vele por la aplicación de las salvaguardias contenidas en el informe del Grupo de Trabajo Especial sobre la cooperación a largo plazo en el marco de la Convención Marco sobre el Cambio climático acerca de su octavo período de sesiones (FCCC/AWGLCA/2009/17), en el que se destaca la necesidad de respetar los conocimientos y los derechos de los pueblos indígenas y se toma nota de la aprobación de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas, la necesidad de una participación plena y efectiva de los pueblos indígenas, la no conversión de los bosques naturales a otros usos, y la conservación de la diversidad biológica, así como la necesidad de abordar las causas de la deforestación y las cuestiones relativas a la tenencia de la tierra.

37. El Foro Permanente recomienda que los gobiernos y los Estados promuevan condiciones apropiadas para que los pueblos indígenas puedan mantener los bosques a su manera tradicional y conservar su identidad cultural, dando prioridad a los pueblos indígenas que viven en un aislamiento voluntario, reforzando sus capacidades y destacando el valor de los conocimientos ancestrales relativos a los bosques nativos. El Foro recomienda además que en todas las políticas forestales y las iniciativas forestales relacionadas con el clima, como la REDD Plus, se reconozcan los conocimientos y los métodos de gestión forestal tradicionales y los sistemas de gobernanza de los pueblos indígenas para la protección y utilización de sus bosques.



Conseil économique et social

Distr. limitée
28 avril 2010
Français
Original : anglais

Instance permanente sur les questions autochtones

Neuvième session

New York, 19-30 avril 2010

Projet de rapport

Rapporteuse : M^{me} Paimaneh **Hasteh**

Chapitre I

Questions appelant une décision du Conseil économique et social ou portées à son attention

B. Questions portées à l'attention du Conseil économique et social

Recommandations de l'Instance permanente

Travaux futurs

1. L'Instance permanente sur les questions autochtones a procédé à l'examen des droits de pêche en mer des autochtones et en a débattu en se fondant sur un rapport présenté par les rapporteurs spéciaux. Elle a conclu que la protection du fondement matériel de la culture des peuples autochtones est une partie intégrante du droit international qui devrait également être appliquée aux droits de pêche en mer, et recommande aux États dont les zones côtières abritent des peuples autochtones de leur reconnaître le droit de pêcher dans les mers, conformément à la tradition et au droit international. À cet égard, l'Instance permanente prend note des consultations en cours entre le Gouvernement norvégien et le Parlement sâme, et recommande au Gouvernement norvégien de reconnaître aux Sâmes vivant dans les régions littorales le droit de pêcher en mer, conformément à la tradition et au droit international.

2. L'Instance permanente décide de confier à Lars-Anders Baer, Bartolomé Clavero Salvador, Michael Dodson et Carsten Smith la préparation d'un document en réponse aux observations formulées par certains États membres à propos de l'annexe au rapport que l'Instance permanente sur les travaux de sa huitième session (E/2009/43) a présenté lors du débat de la session de fond du Conseil économique et social, en juillet 2009.



3. L'Instance permanente recommande que soient directement abordées au Sommet sur les objectifs du Millénaire pour le développement les recommandations qu'elle a formulées concernant ces objectifs et, en particulier, la recommandation tendant à ce que les États prennent des mesures concrètes pour examiner et évaluer leurs plans et stratégies, afin de s'assurer qu'elles respectent, défendent et protègent les droits de l'homme des peuples autochtones, conformément à la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

4. L'Instance permanente recommande aux organisations autochtones, en particulier celles qui se consacrent aux femmes et aux jeunes autochtones, de participer pleinement à la conception, à la mise en œuvre, au suivi et à l'évaluation des stratégies et programmes visant à réaliser les objectifs du Millénaire. Elle leur recommande notamment de participer aux préparatifs du Sommet sur les objectifs du Millénaire pour le développement par l'intermédiaire des processus nationaux de consultation, et de contribuer aux projets de mesures qui en découleront.

5. L'Instance permanente prend note des recommandations contenues dans les rapports suivants :

a) Rapport de la réunion d'un groupe d'experts internationaux sur les enfants autochtones et les jeunes emprisonnés, détenus, placés ou adoptés;

b) Étude sur les incidences de la crise économique mondiale sur les peuples autochtones;

c) Rapport sur les peuples autochtones et les entreprises;

d) Étude sur les droits de pêche en mer des autochtones;

e) Étude visant à déterminer l'incidence des mesures d'adaptation aux changements climatiques et d'atténuation de leurs effets sur l'élevage de rennes;

f) Étude sur la prise en compte et la reconnaissance des droits de la Terre nourricière;

g) Étude visant à déterminer si les mesures et projets relatifs aux changements climatiques sont conformes aux normes énoncées dans la Déclaration sur les droits des peuples autochtones;

h) Étude préliminaire relative aux incidences sur les peuples autochtones de la construction juridique internationale connue sous le nom de « Doctrine de la découverte », qui a servi de fondement à la violation de leurs droits fondamentaux.

6. L'Instance permanente décide de reconduire Victoria Tauli-Corpuz dans ses fonctions de Rapporteuse spéciale chargée d'effectuer une étude sur les incidences de la crise économique mondiale sur les peuples autochtones avant le 31 décembre 2010, et de la présenter à l'Instance permanente à sa dixième session, en 2011.

7. Il ressort des informations et des documents présentés dans l'étude préliminaire sur la construction juridique internationale connue sous le nom de Doctrine de la découverte qu'il est nécessaire de procéder à une étude et à un examen plus approfondis, ainsi qu'à une évaluation et à une analyse plus poussées des questions qui y sont soulevées et des violations des droits inhérents aux peuples autochtones, en particulier tels qu'ils sont reconnus dans la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones.

8. L'Instance permanente décide que le thème spécial de sa onzième session en 2012 sera le suivant : la « Doctrine de la découverte, son impact durable sur les peuples autochtones et le droit à réparation pour les conquêtes du passé (art. 28 et 37 de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones) ».

9. L'Instance permanente décide de tenir à sa dixième session en 2011 un débat d'une demi-journée sur le thème du « droit à l'eau ».

10. L'Instance permanente note les progrès accomplis dans le cadre de l'Initiative régionale sur les droits des peuples autochtones et leur développement (RIPP) du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) et du Programme pour la promotion de la Convention n° 169 (PRO-169) de l'Organisation internationale du Travail (OIT), qui visent à promouvoir et à protéger les droits des peuples autochtones. L'Instance permanente se réjouit de la décision du PNUD de lancer un programme semblable en Amérique latine, et l'appelle à étendre ses activités de la même manière en Afrique.

11. L'Instance permanente recommande de consacrer un financement durable et suffisant, ainsi que d'autres formes de soutien, aux projets précités du Programme des Nations Unies pour le développement et de l'Organisation internationale du Travail, et de multiplier ces projets dans différentes régions du monde.

12. L'Instance permanente prend note du rapport soumis par le Conseil international des traités indiens et l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture sur le programme triennal expérimental visant à établir des « indicateurs culturels pour la sécurité alimentaire, la souveraineté alimentaire et le développement durable », qui rassemble des contributions de plus de 450 représentants autochtones issus de 66 peuples et communautés dans cinq pays. L'Instance permanente reconnaît l'importance de tels programmes de collaboration, entrepris conjointement par des organismes des Nations Unies et des peuples autochtones, et appelle les membres du Groupe d'appui interorganisations, ainsi que les États et organismes membres à mettre au point et à appliquer les indicateurs culturels conformément à leurs mandats, en collaboration avec les peuples autochtones.

13. L'Instance permanente recommande aux parties intéressées d'organiser une réunion d'un groupe d'experts internationaux sur le thème suivant : « Peuples autochtones : plantes et sites sacrés, articles 11, 24 et 31 de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones » et demande que les conclusions de cette réunion soient présentées à sa dixième session.

14. L'Instance permanente salue la tenue de la première Réunion régionale pour l'Amérique latine sur le droit de consultation et le consentement préalable libre et éclairé, prévue en septembre 2010 avec la participation de l'OIT, du Mécanisme d'experts sur les droits des peuples autochtones et du Rapporteur spécial.

15. L'Instance permanente se réjouit de l'initiative conjointe du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), de l'Association mondiale des éleveurs de rennes et du Centre international pour l'élevage des rennes visant à évaluer les incidences des changements qui affectent l'utilisation des sols et des changements climatiques sur les pasteurs nomades, ainsi que sur leurs perspectives et leurs possibilités d'adaptation, laquelle accorde une attention particulière à l'élevage de rennes de la taïga en Fédération de Russie, en Mongolie et en Chine et à l'élevage de yaks dans l'Himalaya. L'objectif de ce projet est d'augmenter la

capacité de résistance et d'adaptation des communautés nomades aux changements climatiques, tout en nouant des partenariats entre les communautés d'éleveurs de yaks et de rennes, en renforçant les institutions locales et en augmentant la capacité des éleveurs nomades à exercer la gestion des sols et des ressources naturelles.

16. L'Instance permanente invite la Banque interaméricaine de développement à créer un conseil consultatif des peuples autochtones afin de mettre en œuvre sa stratégie relative aux peuples autochtones.

17. L'Instance permanente a nommé l'un de ses membres, Lars-Anders Baer, Rapporteur spécial chargé d'entreprendre une étude des incidences sur l'élevage de rennes, les structures économiques et les modes traditionnels de gestion des terres dans les sociétés autochtones des effets cumulés de la fragmentation des terres, de l'exploration des ressources naturelles, de la réduction des surfaces foncières et des droits y relatifs, ainsi que des multiples effets des changements climatiques, et ce, avant le 31 décembre 2010.

18. L'Instance permanente décide de nommer l'une de ses membres, Paimaneh Hasteh, Rapporteuse spéciale chargée d'effectuer une étude sur le devoir des États de protéger les peuples autochtones affectés par les activités de sociétés multinationales et d'autres entreprises commerciales, laquelle devra être présentée à l'Instance permanente à sa onzième session, en 2012.

19. L'Instance permanente décide de nommer l'un de ses membres, Lars-Anders Baer, Rapporteur spécial chargé d'effectuer une étude sur l'état d'avancement de la mise en œuvre de l'Accord des montagnes de Chittagong de 1997 (Chittagong Hill Tracts Accord), laquelle devra être achevée avant le 31 décembre 2010 et présentée à l'Instance permanente à sa dixième session.

20. L'Instance permanente décide de désigner comme Rapporteuse spéciale l'une de ses membres, Elisa Canqui Mollo, qui sera chargée de mener une étude sur le travail forcé et les peuples autochtones, laquelle devra être achevée le 31 décembre 2010 au plus tard, et présentée à l'Instance permanente à sa dixième session.

21. L'Instance permanente décide de désigner comme Rapporteuse spéciale l'une de ses membres, Victoria Tauli-Corpuz, qui sera chargée d'entreprendre une étude sur les peuples autochtones et les forêts, laquelle devra être achevée le 31 décembre 2010 au plus tard, et présentée à l'Instance permanente à sa dixième session.

22. L'Instance permanente remercie vivement tous ceux qui ont parrainé la projection, lors du film *Avatar*, qui a eu lieu durant sa neuvième session et qui a été organisée par son secrétariat. Elle tient également à remercier M. James Cameron, le metteur en scène du film, d'avoir assisté à cette projection et participé au débat qui y a fait suite. Elle se félicite aussi de l'appui fourni par M. Cameron aux réalisateurs autochtones et de l'aide qu'il se propose de leur offrir à l'avenir.

23. L'Instance permanente approuve le rapport et les recommandations de la réunion du groupe d'experts internationaux sur le thème « Les peuples autochtones : développement, culture et identité : les articles 3 et 32 de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones » (E/C.19/2010/14) ainsi que le document de réflexion du groupe d'appui interorganisations sur les questions relatives aux peuples autochtones intitulé « Peuples autochtones : développement respectueux des cultures et des identités dans l'esprit de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones » (E/C.19/2010/17) établi par

l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) et qui porte sur le thème spécial de sa neuvième session.

Peuples et entreprises autochtones

24. L'Instance permanente demande aux États d'appliquer les recommandations du Rapporteur spécial sur la situation des droits de l'homme et des libertés fondamentales des populations autochtones et du Représentant spécial chargé de la question des droits de l'homme et des sociétés transnationales et autres entreprises relatives aux industries extractives, ainsi qu'au règlement des problèmes sur la base du dialogue, de la concertation, et plus particulièrement des principes fondamentaux des droits de l'homme et des droits des peuples autochtones.

25. L'Instance permanente demande instamment aux États de revoir leurs politiques relatives à l'industrie des biocarburants qui, sous le prétexte de remédier à l'impact du changement climatique, conduisent au déboisement de vastes zones forestières ainsi qu'au déplacement des peuples autochtones. Cette situation accroît la vulnérabilité des communautés autochtones et plus particulièrement de celles qui ont choisi de vivre isolées.

26. L'Instance permanente invite les entreprises du secteur des industries extractives à engager un dialogue constructif avec elle, dans le but d'élaborer des plans concrets visant à améliorer la responsabilité sociale des entreprises et à assurer le respect des droits des peuples autochtones, plus particulièrement l'application du principe du consentement préalable, donné en connaissance de cause par ceux qui sont touchés par les activités de ces entreprises.

27. L'Instance permanente décide de désigner de nouveau comme Rapporteurs spéciaux Elisa Canqui Mollo, Carlos Mamani Condori et Pavel Sulyandziga, qui devront achever leur rapport sur les entreprises et les peuples autochtones le 31 décembre 2010 au plus tard et le présenter à l'Instance permanente à sa dixième session.

28. L'Instance permanente recommande que le Représentant spécial chargé de la question des droits de l'homme et des sociétés transnationales et autres entreprises et le Pacte mondial de l'ONU unissent leurs efforts et, en collaboration avec elle, engagent un dialogue avec le secteur privé sur les questions relatives aux peuples autochtones, notamment la promotion et la mise en œuvre de la Déclaration des Nations Unies sur les peuples autochtones.

Demi-journée consacrée à l'examen de la question des peuples autochtones et des forêts

29. La question des peuples autochtones et des forêts a été au cœur des débats d'une demi-journée qui se sont tenus durant la neuvième session de l'Instance permanente. Bon nombre de peuples autochtones vivent dans des forêts qui constituent leur territoire traditionnel. Leur mode de vie et leurs connaissances traditionnelles ont évolué en harmonie avec les forêts qui se trouvent sur leurs terres et leurs territoires. Les peuples autochtones vivant dans des zones forestières jouissent de droits à la terre et aux ressources naturelles bien définis, notamment : propriété collective de leurs terres ancestrales, gestion des ressources naturelles présentes sur leur territoire, exercice de leurs droits coutumiers, capacité de se représenter eux-mêmes au moyen de leurs propres institutions.

30. Malheureusement, certains États considèrent les forêts des peuples autochtones comme des zones relevant de leur contrôle et les ont converties à d'autres usages (exploitation forestière, plantations pour le compte d'entreprises agro-industrielles, industries extractives produisant des minerais, du pétrole, du gaz, etc. De ce fait, les peuples autochtones sont souvent contraints de quitter leur territoire. En outre, certains programmes de conservation créent des parcs nationaux et des réserves naturelles qui ont pour effet de priver de leurs droits les peuples autochtones vivant dans les zones forestières.

31. L'Instance permanente recommande aux États de reconnaître le droit des peuples autochtones à posséder, contrôler et utiliser leurs forêts ainsi qu'à y accéder, et leur demande de revoir les lois et politiques qui les privent de ce droit. Elle est gravement préoccupée par le fait que les peuples autochtones continuent d'être chassés de leurs forêts et elle engage les États, organismes du système des Nations Unies et autres organisations intergouvernementales à protéger et à respecter les droits des peuples autochtones qui vivent dans les forêts ou en dépendent, et à fournir réparation à ceux dont les droits ont été violés.

32. L'Instance permanente se félicite de la décision prise par l'Assemblée générale dans sa résolution 61/193 de proclamer l'année 2011 Année internationale des forêts. En outre, elle demande au Forum des Nations Unies sur les forêts de s'employer, en étroite collaboration avec son secrétariat, à garantir la pleine participation des peuples autochtones à la préparation et à l'exécution des activités qui seront menées dans le cadre de la célébration de l'Année susmentionnée, notamment la mise en œuvre des recommandations dont il est fait état au paragraphe 23 ci-dessus.

33. Dans le cadre de l'exercice du mandat qui lui a été attribué en matière d'environnement, l'Instance permanente a soulevé un certain nombre de questions et formulé des recommandations relatives aux peuples et aux forêts autochtones. Elle n'a eu de cesse de recommander que le Forum des Nations Unies sur les forêts et les organismes des Nations Unies qui s'occupent de la question mettent au point des moyens efficaces pour contrôler et vérifier la participation des peuples autochtones à l'élaboration de politiques relatives aux forêts et à la gestion écologiquement viable des forêts, et mettent en place, avec l'aide des peuples autochtones, un mécanisme qui permettra de déterminer si les engagements et obligations pris aux échelons gouvernemental et intergouvernemental en faveur des droits des peuples autochtones sont tenus (voir E/C.19/2004/23).

34. L'Instance permanente recommande que les forêts que les États ont prises, sous prétexte de politiques de conservation, aux peuples autochtones, sans leur consentement préalable et en connaissance de cause, soient immédiatement restituées à leurs propriétaires.

35. L'Instance permanente se félicite de l'annonce du lancement d'une initiative de conservation centrée sur les droits de l'homme faite à la présente session par les huit organisations internationales de conservation suivantes : Union internationale pour la conservation de la nature et de ses ressources (UICN), Fonds mondial pour la nature, Fauna and Flora International, Wetlands International, BirdLife International, Nature Conservancy, Wildlife Conservation Society et Conservation International. Cette initiative vise à promouvoir l'intégration des droits de l'homme dans les politiques et pratiques de conservation, compte tenu du fait que nous avons tous intérêt à encourager l'établissement de liens constructifs entre la conservation

et les droits qu'ont les gens de subvenir à leurs besoins, de mener une existence saine et productive et de vivre dans la dignité. L'Instance permanente recommande aux organismes de conservation de veiller à garantir la pleine participation des peuples autochtones à la mise en œuvre de cette initiative. En outre elle recommande aux organisations du même type qui exécutent des projets qui se soldent par l'expulsion des peuples autochtones de leur forêts, d'offrir réparation aux victimes.

36. L'Instance permanente salue la présence du Ministre norvégien chargé de l'environnement et du développement international à la manifestation parallèle organisée par le Gouvernement norvégien durant laquelle le Ministre a dialogué avec les peuples autochtones et d'autres interlocuteurs à propos de l'Initiative Oslo-Paris sur la réduction des émissions causées par le déboisement et la dégradation des forêts (REDD Plus). L'Instance recommande aux responsables de cette initiative de veiller à ce que les peuples autochtones y soient inclus et y participent pleinement et de manière efficace, et à ce qu'elle ne soit plus seulement le fait des gouvernements. En outre, l'Instance recommande que l'Initiative garantisse l'application des garanties énoncées dans le rapport du Groupe de travail spécial de l'action concertée à long terme au titre de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (FCCC/AWGLCA/2009/17), lequel souligne la nécessité de respecter les connaissances et les droits des peuples autochtones, prend acte de l'adoption de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones, demande d'assurer la participation entière et efficace des peuples autochtones, de ne pas convertir les forêts naturelles à d'autres usages, et de veiller à la conservation de la diversité biologique, et affirme qu'il faut s'attaquer aux causes de la déforestation ainsi qu'aux problèmes fonciers.

37. L'Instance permanente recommande aux gouvernements et aux États de promouvoir des conditions favorables pour les peuples autochtones, en donnant la priorité à ceux qui ont choisi de vivre isolés, de sorte qu'ils puissent entretenir leurs forêts par des moyens traditionnels, préserver leur identité culturelle, renforcer leurs capacités, et mettre en avant la valeur des connaissances ancestrales associées à leurs forêts. L'Instance recommande en outre que les connaissances traditionnelles, les pratiques traditionnelles de gestion des forêts et les systèmes de gouvernance qui permettent aux peuples autochtones de protéger et d'utiliser leurs forêts soient dûment pris en compte dans toutes les politiques forestières et les initiatives visant à protéger les forêts et liées au climat comme l'initiative pour la réduction des émissions causées par le déboisement et la dégradation des forêts (REDD Plus).



**Постоянный форум по вопросам
коренных народов**

Девятая сессия

Нью-Йорк, 19–30 апреля 2010 года

Проект доклада*Докладчик: г-жа Паймане Хасте***Глава I****Вопросы, требующие принятия решения
Экономическим и Социальным Советом
или доводимые до его сведения****В. Вопросы, доводимые до сведения Экономического
и Социального Совета****Рекомендации Постоянного форума****Будущая работа**

1. Постоянный форум по вопросам коренных народов проанализировал и обсудил вопрос о правах коренных народов на рыбный промысел в море на основе доклада, представленного специальными докладчиками. По итогам этих обсуждений Форум считает, что концепция защиты материальной основы культуры коренных народов является частью международного права, которое должно применяться также в отношении прав на рыбный промысел в море, и рекомендует государствам, в которых коренные народы живут в прибрежных районах, признать право коренных народов на ведение рыбного промысла в море, основанное на истории использования ими этих районов и нормах международного права. В этой связи Форум отмечает проходящие в настоящее время консультации между правительством Норвегии и парламентом саами и рекомендует, чтобы правительство Норвегии признало право живущих в прибрежных районах саами на рыбный промысел в море, основанное на истории использования ими этих районов и нормах международного права.



2. Постоянный форум постановляет, что члены Форума Ларс-Андерс Баер, Бартоломе Клаверо (Сальвадор), Майкл Додсон и Карстен Смит подготовят доклад, содержащий ответы на замечания, высказанные определенными государствами-членами в отношении приложения к докладу Постоянного форума о работе его восьмой сессии (E/2009/43), представленному на общем этапе основной сессии Экономического и Социального Совета в июле 2009 года.

3. Постоянный форум рекомендует, чтобы на саммите по рассмотрению хода осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, были непосредственно рассмотрены все рекомендации в отношении этих целей, высказанные Форумом, в частности рекомендация о том, чтобы государства предприняли конкретные шаги по проведению проверки и обзора своих планов и стратегий на предмет обеспечения того, чтобы они обеспечивали учет прав человека коренных народов, поощряли и защищали эти права в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

4. Постоянный форум рекомендует, чтобы организации коренных народов, особенно те, которые занимаются вопросами положения женщин и молодежи коренных народов, в полной мере участвовали в разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и программ, касающихся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Это предполагает участие в подготовке к саммиту по целям развития тысячелетия в рамках национальных консультативных процессов и в принятии решения по предполагаемому итоговому документу саммита.

5. Постоянный форум принимает к сведению рекомендации, содержащиеся в следующих докладах:

a) Доклад о совещании международной группы экспертов по детям и молодежи коренных народов, содержащихся под стражей, в заключении, в патронажных и приемных семьях;

b) Исследование по вопросу о влиянии глобального экономического кризиса на коренные народы;

c) Доклад о коренных народах и корпорациях;

d) Исследование о правах коренных народов на рыбный промысел в море;

e) Исследование для определения последствий адаптации к изменению климата и мер по их смягчению для северного оленеводства;

f) Исследование по рассмотрению и признанию прав Матери-Земли;

g) Исследование по вопросу о том, соответствуют ли стратегии и проекты, связанные с проблемой изменения климата, стандартам, закрепленным в Декларации о правах коренных народов;

h) Предварительный анализ международно-правовой концепции, известной под названием «доктрина открытия» и использовавшейся в качестве предлога для нарушения прав человека, с точки зрения ее последствий для коренных народов.

6. Постоянный форум постановляет вновь назначить Викторию Таули-Корпус Специальным докладчиком, с тем чтобы она завершила работу над исследованием по вопросу о влиянии глобального кризиса на коренные народы к 31 декабря 2010 года и представила его Постоянному форуму на его десятой сессии в 2011 году.

7. Информация и материалы, представленные в предварительном анализе международно-правовой концепции, известной под названием «доктрина открытия», свидетельствуют о необходимости продолжения изучения и рассмотрения, а также проведения более всеобъемлющей оценки и изучения вопросов, поднятых в нем в связи с нарушениями неотъемлемых прав коренных народов, в особенности прав, признанных в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

8. Постоянный форум постановляет, что специальной темой его одиннадцатой сессии в 2012 году будет «Доктрина открытия: ее сохраняющееся влияние на коренные народы и право на возмещение за завоевания прошлых лет (статьи 28 и 37 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов)».

9. Постоянный форум постановляет провести на своей десятой сессии в 2011 году полдневную дискуссию по теме «Право на воду».

10. Постоянный форум отмечает прогресс, достигнутый в рамках Региональной инициативы по правам коренных народов и развитию (РИПКНР) Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и проектов Программы по содействию осуществлению Конвенции 169 Международной организации труда (МОТ) (ПРО-169), в деле поощрения и защиты прав коренных народов. Форум приветствует решение ПРООН учредить аналогичную программу в Латинской Америке и призывает ПРООН расширять свою деятельность подобным образом в Африке.

11. Постоянный форум рекомендует обеспечить надежное финансирование в достаточном объеме и иную поддержку осуществления вышеупомянутых проектов ПРООН и МОТ и осуществление таких проектов в различных районах мира.

12. Постоянный форум принимает к сведению доклад, представленный Межнациональным советом по индейским договорам и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, о трехлетней программе полевых испытаний по культурным показателям продовольственной безопасности, продовольственного суверенитета и устойчивого развития, в проведение которой внесли свой вклад более 450 представителей коренных народов из 66 общин и племен коренных народов в пяти странах. Форум признает важное значение таких программ сотрудничества, осуществляемых совместно учреждениями Организации Объединенных Наций и коренными народами, и призывает членов Межучрежденческой группы поддержки и государства-члены и учреждения разработать и использовать культурные показатели в соответствии с их мандатами, во взаимодействии с коренными народами.

13. Постоянный форум рекомендует заинтересованным сторонам организовать совещание международной группы экспертов по теме «Коренные народы: священные растения и места, статьи 11, 24 и 31 Декларации Организации Объ-

единенных Наций о правах коренных народов» и просит, чтобы выводы такого совещания были представлены Форуму на его десятой сессии.

14. Постоянный форум приветствует созыв первого латиноамериканского регионального совещания по праву на проведение консультаций и осуществление принципа добровольного, предварительного и осознанного согласия, которое состоится в сентябре 2010 года при участии МОТ, Экспертного механизма по правам коренных народов и Специального докладчика.

15. Постоянный форум приветствует совместную инициативу Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Всемирной ассоциации оленеводов и Международного центра оленеводства, преследующую цель оценки воздействия изменений в характере землепользования и климатических изменений на жизнедеятельность кочевых скотоводов и имеющихся у них возможностей и стратегий адаптации, с учетом потребностей таёжного оленеводства в Российской Федерации, Монголии и Китае и разведения яков в районе Гималаев. Цель этого проекта заключается в повышении жизнестойкости и укреплении потенциала кочевых общин в плане адаптации к климатическим изменениям наряду с развитием отношений партнерства между общинами, занимающимися оленеводством и разведением яков, укреплением местных институтов и расширением возможностей кочевых скотоводов в плане возделывания земель и рационального использования природных ресурсов.

16. Постоянный форум призывает Межамериканский банк развития учредить консультативный совет коренных народов в целях проведения в жизнь его стратегии по коренным народам.

17. Постоянный форум назначил Ларса-Андерса Баера, члена Форума, Специальным докладчиком для проведения исследования по вопросу о воздействии на оленеводство и традиционную экономику и характер землепользования коренных народов совокупного эффекта дробления земель, эксплуатации природных ресурсов, ограничения прав на землепользование и связанных с ними прав, наряду с многочисленными последствиями климатических изменений, которое должно быть завершено к 31 декабря 2010 года.

18. Постоянный форум постановляет назначить Паймане Хасте, члена Форума, Специальным докладчиком для проведения исследования по вопросу об обязанности государства защищать коренные народы, подвергающиеся влиянию транснациональных корпораций и других предприятий, которое должно быть представлено Форуму на его одиннадцатой сессии в 2012 году.

19. Постоянный форум постановляет назначить Ларса-Андерса Баера, члена Форума, Специальным докладчиком для проведения исследования по вопросу о ходе осуществления Соглашения о Читтагонгском Горном районе 1997 года, которое должно быть завершено к 31 декабря 2010 года и представлено Форуму на его десятой сессии.

20. Постоянный форум постановляет назначить Специальным докладчиком Элису Канки Мольо, члена Форума, для проведения исследования по вопросу о принудительном труде и коренных народах, которое должно быть завершено к 31 декабря 2010 года и представлено Постоянному форуму на его десятой сессии.

21. Постоянный форум постановляет назначить Викторию Таули Корпус, члена Форума, Специальным докладчиком для проведения исследования по вопросу о коренных народах и лесах, которое должно быть завершено к 31 декабря 2010 года и представлено Форуму на его десятой сессии.

22. Постоянный форум выражает глубокую признательность спонсорам показа фильма «Аватар», состоявшегося в ходе девятой сессии и организованного секретариатом Форума. Форум хотел бы также поблагодарить г-на Джеймса Камерона, режиссера фильма, за то, что он присутствовал на показе и принял участие в последующем дискуссионном форуме. Форум также с удовлетворением отмечает оказание г-ном Камероном поддержки кинорежиссерам из числа коренных народов и его предложение оказывать им содействие в будущем.

23. Постоянный форум утверждает доклад и рекомендации совещания международной группы экспертов по вопросу «Коренные народы: развитие с сохранением культуры и самобытности: статьи 3 и 32 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов» (E/C.19/2010/14) и аналитического документа Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов, озаглавленного «Развитие коренных народов с сохранением культуры и самобытности в свете Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов» (E/C.19/2010/17) и подготовленного Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по специальной теме девятой сессии.

Коренные народы и корпорации

24. Постоянный форум призывает государства выполнить рекомендации Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и Специального представителя Генерального секретаря по вопросам предпринимательской деятельности и прав человека в добывающих отраслях, решая проблемы на основе диалога, участия и, прежде всего, с учетом основополагающих принципов прав человека и прав коренных народов.

25. Постоянный форум настоятельно призывает государства пересмотреть свою политику в отношении биотопливных отраслей, предпринимаемые которыми усилия во имя смягчения последствий климатических изменений приводят к обезлесению значительных лесных площадей и вытеснению коренных народов из родных мест. Это повышает уязвимость общин коренных народов, и в частности тех, которые живут в добровольной изоляции.

26. Постоянный форум предлагает корпорациям в добывающих отраслях наладить конструктивный диалог с Форумом с целью разработать конкретные планы в интересах повышения социальной ответственности корпораций и соблюдения прав коренных народов, в частности принципа добровольного, предварительного и осознанного согласия тех, кого затрагивает деятельность таких корпораций.

27. Постоянный форум постановляет назначить вновь Элису Канки Мольо, Карлоса Мамани Кондори и Павла Сульяндзигу специальными докладчиками для завершения работы над их докладом о корпорациях и коренных народах к 31 декабря 2010 года и его представления Форуму на его десятой сессии.

28. Постоянный форум рекомендует, чтобы Специальный представитель Генерального секретаря по предпринимательству и правам человека и Глобальный договор Организации Объединенных Наций объединили свои усилия в сотрудничестве с Форумом в деле, наладив взаимодействие с частным сектором по вопросам, касающимся коренных народов, включая работу по пропаганде Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и ее осуществлению.

Полдневная дискуссия по вопросу о коренных народах и лесах

29. Вопросу о коренных народах и лесах было посвящено полдневное обсуждение в ходе девятой сессии Постоянного форума. Многие коренные народы живут в лесах, которые являются их традиционными территориями. Их образ жизни и традиционные знания формировались в гармонии с лесами на их землях и территориях. Коренные народы, которые живут в лесных районах, обладают вполне отчетливыми правами на землю и природные ресурсы, включая право общественной собственности на земли своих предков, рациональное использование природных ресурсов на своих территориях, осуществление своих обычных прав и полномочия представлять свои интересы в своих собственных учреждениях.

30. К сожалению, государства считают, что леса коренных народов подпадают под государственный контроль, и используют их в иных целях, в частности для заготовки древесины, создания сельскохозяйственных плантаций и добычи полезных ископаемых, нефти и газа. Такие посягательства зачастую приводят к вытеснению коренных народов с их территорий. Кроме того, некоторые природоохранные мероприятия, связанные с созданием национальных парков и природных заповедников, лишают коренные народы, проживающие в лесах, их прав.

31. Постоянный форум рекомендует государствам признать право коренных народов владеть, управлять, пользоваться своими лесами и иметь доступ к ним и призывает государства пересмотреть свои законы и стратегии, которые лишают коренные народы этого права. Форум серьезно озабочен продолжающейся практикой выселения коренных народов из их лесов и призывает государства и систему Организации Объединенных Наций и другие межправительственные организации защищать и уважать права проживающих в лесах и зависящих от лесов коренных народов и возместить ущерб тем, чьи права были нарушены.

32. Постоянный форум приветствует решение, принятое Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/193, провозгласить 2011 год Международным годом лесов. Форум призывает Форум Организации Объединенных Наций по лесам тесно взаимодействовать с секретариатом Постоянного форума с целью обеспечить полномасштабное участие коренных народов в разработке и осуществлении мероприятий Международного года лесов, включая осуществление рекомендаций, упоминавшихся в пункте 23 выше.

33. В рамках своего мандата в области окружающей среды Постоянный форум выразил обеспокоенности и вынес рекомендации, касающиеся коренных народов и лесов. Форум неизменно рекомендует Форуму Организации Объединенных Наций по лесам и занимающимся вопросами лесов органам Организации Объединенных Наций разработать эффективные средства контроля и про-

верки участия коренных народов в разработке политики в отношении лесов и устойчивом лесопользовании и создать механизм с участием представителей коренных народов для оценки выполнения правительственных и межправительственных обязательств по соблюдению и уважению прав коренных народов (см. E/C.19/2004/23).

34. Постоянный форум рекомендует, чтобы леса, которые были отняты государствами у коренных народов без их добровольного, предварительного и осознанного согласия под лозунгом проведения природоохранной политики, были возвращены им незамедлительно.

35. Постоянный форум приветствует провозглашение на этой сессии Природоохранной инициативы по правам человека, с которой выступили восемь глобальных природоохранных организаций: Международный союз охраны природы и природных ресурсов (МСОП), Всемирный фонд природы/Всемирный фонд дикой природы, международная организация «Фауна и флора», Международная организация по водно-болотным угодьям, организация «Бердлайф интернэшнл», Общество охраны природы, Общество охраны дикой природы и организация «Консервейшен интернэшнл» — и которая ставит цель содействовать учету прав человека в природоохранной политике и практике на основе их общей заинтересованности в поощрении конструктивных связей между природоохранной деятельностью и правами людей на обеспечение возможностей гарантированного жизнеобеспечения, наличие здоровой и продуктивной окружающей среды и возможность жить достойно. Форум рекомендует, чтобы эти природоохранные организации обеспечили всестороннее участие коренных народов в осуществлении этой инициативы. Форум далее рекомендует, чтобы природоохранные организации, у которых имеются проекты, осуществление которых привело к выселению коренных народов из их лесов, обеспечили возмещение ущерба пострадавшим.

36. Постоянный форум с удовлетворением отмечает участие министра окружающей среды и международного развития Норвегии в параллельном мероприятии, организованном правительством Норвегии, в ходе которого министр провел интерактивный диалог с коренными народами и другими участниками по теме Инициативы Осло-Париж в отношении расширенной программы сокращения выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов в развивающихся странах. Форум рекомендует, чтобы эта инициатива обеспечила охват и полное и эффективное участие коренных народов, а не оставалась начинанием одних лишь правительств. Форум далее рекомендует, чтобы в рамках этой инициативы было обеспечено осуществление гарантий, содержащихся в докладе Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Рамочной конвенции об изменении климата о работе ее восьмой сессии (FCCC/AWGLCA/2009/17), в котором подчеркивается необходимость уважать знания и права коренных народов, с учетом принятия Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов; необходимость полного и эффективного участия коренных народов, недопущения использования естественных лесов в иных целях и сохранения биологического многообразия; и необходимость уделения внимания факторам, способствующим обезлесению, и вопросам землевладения.

37. Постоянный форум рекомендует, чтобы правительства и государства способствовали созданию условий, которые позволяли бы коренным народам поддерживать лесной покров традиционными способами и сохранять их культурную самобытность, с уделением приоритетного внимания коренным народам, находящимся в добровольной изоляции, укреплению их потенциала и постановке акцента на ценность знаний предков, касающихся естественных лесов. Форум далее рекомендует, чтобы традиционные знания и традиционные методы лесопользования и системы управления коренных народов, служащие целям охраны и использования их лесов, получили признание во всей политике по вопросам лесоводства и во всех связанных с вопросами климатических изменений инициативах по лесам, включая расширенную программу сокращения выбросов, обусловленных обезлесением и деградацией лесов в развивающихся странах.
